

G . E . R . S

Groupe d'Etudes et Recherches sur la Surdité

1 square du Croisic - 75015 PARIS

Renseignements

site internet :

www.biling.net

e-mail :

annette.gorouben@noos.fr

mobile :

06 82 26 43 03

tel/fax :

01 47 34 94 47

création - Beiles Centre Fish - Impimerie Nouvelle Sallanches

** tre
biculturel**
le cas des sourds

Journée d'études
Samedi 25 Novembre
2006

FIAP 30, rue Cabanis
75014 PARIS



FIAP

30, rue Cabanis
75014 PARIS

Tél 01 43 13 17 00

Fax 01 45 81 63 91

Réservation chambres :

Tél 01 43 13 17 17

traduction LSF assurée



G . E . R . S
Groupe d'Etudes
et Recherches
sur la Surdité

être biculturel le cas des sourds

La personne biculturelle participe à la vie de deux cultures, sait s'adapter à chacune d'elle et combine et synthétise les traits de chaque culture. Qu'en est-il de la personne sourde?

Les travaux des trente dernières années nous ont permis de mieux comprendre ce qu'est la culture sourde avec sa langue commune, l'expérience partagée d'une réalité perceptive, les réseaux de communication et d'échange, etc. Plus récem-

ment, la recherche sur le bilinguisme des sourds et sur l'éducation bilingue des enfants sourds a fait de grands progrès. Il reste une réalité, cependant, qui est bien moins connue et étudiée, celle du biculturalisme des sourds. En tant que membres d'une minorité linguistique et culturelle à l'intérieur d'une majorité d'entendants, attachés par de nombreux liens à ce monde (parenté, travail, loisirs), de nombreux sourds sont en fait biculturels - ils côtoient, participent et s'adaptent, à des degrés divers, à la vie de deux cultures (sourde et entendante), même s'il arrive qu'ils s'identifient plus fortement à l'une ou à l'autre. Cette diversité des personnes sourdes peut aboutir au rejet de l'une ou l'autre culture (voir ceux qui ne veulent plus de contact avec le monde entendant ou ceux qui refusent la notion de culture sourde) mais souvent aussi à l'acceptation de ces deux mondes. Se pose aussi l'appartenance aux autres cultures à l'intérieur de la société (religieuse, ethnique, sexuelle) et comment celles-ci s'agencent avec les deux cultures de base.

La journée d'étude proposée par le GERS a pour objectif de mieux définir les contours de cette grande problématique du biculturalisme et de réfléchir ensemble à ses répercussions sur les pratiques professionnelles.

Matin

- 8h30 **Accueil des participants**
- 9h00 **Introduction Annette Gorouben**
- 9h15 **La personne biculturelle : un premier aperçu**
François GROSJEAN - E
Professeur de Psycholinguistique
Université Neuchâtel (Suisse)
- 10h15 **Fragments d'Identité**
Joel CHALUDE - S
Mîme, comédien, metteur en scène
Paris
- 11h15 PAUSE
- 11h30 **Rencontres entre adolescents sourds français et libanais**
TOUMA V. - E
Liban

Après-midi

- 14h00 **Genèse des signes et biculturalisme**
Yves DELAPORTE - E
Anthropologue
Paris
- 15h00 **Transmission intrafamiliale de la culture sourde**
Marie-Thérèse L'HUILLIER - S
Paris
- 16h00 **Culture(s) et personnalité**
Benoît VIROLE - E
Psychanalyste
Paris

